

MẪU ĐƠN KHIẾU NẠI VỀ VIỆC TIẾP CẬN NGÔN NGỮ

Office of Civil Rights

DCSS 0761 (Vietnamese) (06/01/2024)

QUY TRÌNH NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI VỀ VIỆC TIẾP CẬN NGÔN NGỮ

Khiếu Nại Công Khai: Bất kỳ người nào tin rằng họ chưa được cung cấp dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ theo Đạo Luật Dịch Vụ Song Ngữ Dymally-Alatorre (Bộ Luật Chính Phủ California 7290-7299.8) của Sở Dịch Vụ Hỗ Trợ Trẻ Em California (California Department of Child Support Services, hoặc DCSS) có thể nộp đơn khiếu nại công khai bằng văn bản tới Văn Phòng Dân Quyền (Office of Civil Rights, hoặc OCR) của DCSS. Khiếu nại công khai không phải là khiếu nại phân biệt đối xử.

Nộp đơn: Sử dụng Mẫu Đơn Khiếu Nại Về Quyền Tiếp Cận Ngôn Ngữ đính kèm trong tài liệu này để nộp đơn khiếu nại công khai của quý vị tới DCSS, OCR. Nếu quý vị cần trợ giúp để điền vào mẫu đơn khiếu nại, đại diện của DCSS sẽ cố gắng hỗ trợ bằng cách sử dụng thông tin quý vị cung cấp.

Thời điểm nộp đơn: Quý vị phải nộp đơn khiếu nại công khai trong thời gian hợp lý sau khi quý vị cho rằng các dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ đã bị từ chối.

Điều tra: Nếu có khiếu nại hợp lệ, DCSS, OCR sẽ điều tra khiếu nại và cố gắng giải quyết vấn đề để cung cấp dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ.

Thông tin cần thiết: Để DCSS giải quyết khiếu nại của quý vị, vui lòng cung cấp thông tin sau:

1. Tên và thông tin liên lạc của quý vị;
2. Ngày xảy ra sự cố;
3. Tên của Chương trình/Đơn vị/Văn phòng/Địa điểm mà quý vị đã liên hệ hoặc cố gắng liên hệ và/hoặc
4. Nơi xảy ra sự cố;
5. Tên của bất kỳ ai có liên quan (nếu biết);
6. Mô tả ngắn gọn về vấn đề.

Thông báo: Quý vị sẽ được thông báo khi DCSS, OCR nhận được khiếu nại của quý vị. Quý vị cũng sẽ được thông báo khi bộ phận này phản hồi khiếu nại của quý vị, cũng như bất kỳ giải pháp được đề xuất nào cho vấn đề khiếu nại.

Rút đơn khiếu nại: Quý vị có thể rút khiếu nại bất kỳ lúc nào bằng cách gửi yêu cầu bằng văn bản tới DCSS, OCR tại P.O. Box 419064, MS 600, Rancho Cordova, CA 95741-9064 hoặc qua email tại DCSSOCR@dcss.ca.gov.

MẪU ĐƠN KHIẾU NẠI VỀ VIỆC TIẾP CẬN NGÔN NGỮ

Office of Civil Rights

DCSS 0761 (Vietnamese) (06/01/2024)

Nếu Dịch Vụ Hỗ Trợ Trẻ Em California (DCSS) không thể giúp quý vị vì nhu cầu ngôn ngữ hoặc không tuân thủ Đạo luật Dịch vụ Song ngữ Dymally-Alatorre, quý vị có thể nhận được sự trợ giúp bổ sung để phục vụ tốt hơn.

Nếu quý vị cần dịch mẫu đơn này, hãy gửi email đến Văn phòng Dân quyền (Office of Civil Rights, hoặc OCR): DCSSOCR@dcss.ca.gov

Sau khi hoàn tất, mẫu đơn này và bất kỳ tài liệu liên quan nào có thể được gửi qua:

Email: DCSSOCR@dcss.ca.gov

Thư: DCSS, Office of Civil Rights
P.O. Box 419064, MS 600
Rancho Cordova, CA 95741-9064

Chúng tôi cố gắng giải quyết mọi mối lo ngại một cách kịp thời.

PHẦN I. THÔNG TIN CỦA QUÝ VỊ

Tên:	TÊN	TÊN ĐỆM	HỌ
Địa chỉ:	TÊN ĐƯỜNG, THÀNH PHỐ, TIỂU BANG, MÃ BƯU CHÍNH (ZIP)		
Số Điện Thoại:	MÃ VÙNG + SỐ ĐIỆN THOẠI	Địa chỉ Email:	

PHẦN II. CHI TIẾT KHIẾU NẠI

Ngày xảy ra sự cố:	Tháng/Ngày/Năm	Địa điểm xảy ra sự cố:	TÊN ĐƯỜNG, THÀNH PHỐ, TIỂU BANG, MÃ BƯU CHÍNH (ZIP)
Chương trình, Đơn vị hoặc Văn phòng mà quý vị đã liên hệ:			
CUNG CẤP TÊN CỦA CHƯƠNG TRÌNH, ĐƠN VỊ HOẶC VĂN PHÒNG MÀ QUÝ VỊ ĐÃ LIÊN HỆ HOẶC ĐÃ CỐ GẮNG LIÊN HỆ			
Các vấn đề về tiếp cận ngôn ngữ: (Chọn tất cả nếu phù hợp)	<input type="checkbox"/> Thiếu biển báo thông báo cho công chúng về dịch vụ phiên dịch <input type="checkbox"/> Thiếu mẫu đơn hoặc tài liệu khác bằng nhiều ngôn ngữ <input type="checkbox"/> Thiếu nhân viên song ngữ để giúp đỡ công chúng <input type="checkbox"/> Khác: _____		
Quý vị cần trợ giúp về ngôn ngữ nào?			
<input type="checkbox"/> Tiếng Quảng Đông <input type="checkbox"/> Tiếng Quan Thoại <input type="checkbox"/> Tiếng Nga <input type="checkbox"/> Tiếng Tây Ban Nha <input type="checkbox"/> Tiếng Tagalog <input type="checkbox"/> Tiếng Việt <input type="checkbox"/> Khác: _____			
Cung cấp một mô tả ngắn gọn (đính kèm thêm các trang nếu cần):			

MẪU ĐƠN KHIẾU NẠI VỀ VIỆC TIẾP CẬN NGÔN NGỮ

Office of Civil Rights

DCSS 0761 (Vietnamese) (06/01/2024)

PHẦN III. HỖ TRỢ MẪU ĐƠN	
Có ai giúp quý vị hoàn thành mẫu đơn này không?	
	Có (nhập thông tin bên dưới) Không (DỪNG LẠI - để trống các khoảng trống bên dưới)
Tên:	TÊN HỌ
Tổ chức:	TÊN CÔNG TY HOẶC TỔ CHỨC CỦA NGƯỜI ĐÃ GIÚP QUÝ VỊ TRONG MẪU ĐƠN NÀY LÀ GÌ?
Số Điện Thoại:	MÃ VÙNG + SỐ ĐIỆN THOẠI (DÀNH CHO NGƯỜI ĐÃ GIÚP QUÝ VỊ TRONG MẪU ĐƠN NÀY)
Email:	ĐỊA CHỈ EMAIL ((DÀNH CHO NGƯỜI ĐÃ GIÚP QUÝ VỊ TRONG MẪU ĐƠN NÀY)

DEPARTMENTAL USE ONLY (CHỈ DÀNH CHO SỞ):

Ngày nhận:	
Hành động đã thực hiện:	
Người liên hệ:	
Điện thoại:	
Email:	

Nếu quý vị cảm thấy sở không thể hỗ trợ quý vị, quý vị có thể gọi đến Đường Dây Khiếu Nại Tiếp Cận Ngôn Ngữ của Sở Nhân sự California theo số 1-866-889-3278.

Ghi chú: Sử dụng mẫu đơn này để gửi yêu cầu ngừng thanh toán. Để gửi mẫu đơn qua email, trước tiên hãy tải mẫu đơn xuống thiết bị của quý vị, sau đó nhấp vào "Nộp" trên mẫu đơn đã hoàn thành.

MẪU ĐƠN KHIẾU NẠI VỀ VIỆC TIẾP CẬN NGÔN NGỮ

Office of Civil Rights

DCSS 0761 (Vietnamese) (06/01/2024)

Ai có thể nộp đơn khiếu nại công khai bằng văn bản?	Bất kỳ người nào tin rằng Sở Dịch vụ Hỗ trợ Trẻ em California (DCSS) đã không cung cấp dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ theo Đạo luật Dịch vụ Song ngữ Dymally-Alatorre (Bộ luật Chính quyền California 7290-7299.8).
Cần phải nộp những gì?	<p>Sử dụng Mẫu đơn khiếu nại về quyền tiếp cận ngôn ngữ đính kèm để nộp đơn khiếu nại công khai của quý vị tới Văn phòng Dân quyền DCSS (OCR).</p> <p>Nếu quý vị cần trợ giúp để điền vào mẫu đơn khiếu nại, đại diện của DCSS sẽ cố gắng hỗ trợ bằng cách sử dụng thông tin quý vị cung cấp.</p>
Khi nào thì phải nộp đơn khiếu nại công khai?	Trong thời gian hợp lý sau khi quý vị tin rằng các dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ đã bị từ chối.
Liệu có cuộc điều tra không?	<p>DCSS, OCR sẽ điều tra các khiếu nại hợp lệ và cố gắng giải quyết vấn đề để cung cấp các dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ.</p> <p>Một cuộc điều tra có thể dẫn đến những nỗ lực chính thức hoặc không chính thức để giải quyết khiếu nại của quý vị.</p>
Cần cung cấp thông tin gì?	<p>Để DCSS giải quyết khiếu nại của quý vị, vui lòng cung cấp thông tin sau:</p> <ul style="list-style-type: none">• Tên và thông tin liên lạc của quý vị• Ngày xảy ra sự cố• Nơi xảy ra sự cố• Tên của Chương trình, Đơn vị, Văn phòng hoặc địa điểm quý vị đã liên hệ hoặc cố gắng liên hệ• Tên của bất kỳ ai có liên quan (nếu biết)• Mô tả ngắn gọn về vấn đề
Những thông báo nào được cung cấp?	<p>Quý vị sẽ được thông báo khi DCSS, OCR nhận được khiếu nại của quý vị.</p> <p>Quý vị cũng sẽ được thông báo khi bộ phận này phản hồi khiếu nại của quý vị, cũng như bất kỳ giải pháp được đề xuất nào cho vấn đề khiếu nại.</p>

Quý vị có thể rút khiếu nại của mình bất cứ lúc nào bằng cách viết thư tới:

**DCSS, Office of Civil Rights
PO Box 419064, MS 600
Rancho Cordova, CA 95741-9064
HOẶC
DCSSOCR@dcss.ca.gov**